

Distr.: General
27 January 2010
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية

الدورة التاسعة

نيويورك، ١٩-٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٠

البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت*

الأعمال المقبلة للمنتدى الدائم، بما في ذلك

المسائل التي يُعنى بها المجلس الاقتصادي

والاجتماعي والمسائل الناشئة

دراسة عن الشعوب الأصلية والشركات

مذكرة مقدمة من الأمانة،

موجز

عَيّن المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، في دورته السابعة، ثلاثة من أعضائه مقررين خاصين لإجراء دراسة عن الشعوب الأصلية والشركات لبحث الآليات والسياسات القائمة المتعلقة بالشركات والشعوب الأصلية واستعراض الممارسات السليمة. وجرى تمديد ولاية المقررين الخاصين أثناء الدورة الثامنة، وطلب إليهم المنتدى الدائم أن يقدموا إليه في دورته التاسعة لعام ٢٠١٠ تقريراً خطياً. وعليه، تحيل الأمانة العامة طيه مذكرة من المقررين الخاصين المعيّنين لإجراء دراسة عن الشعوب الأصلية والشركات.

* E/C.19/2010/1.



١ - لعن كانت تطورات كبيرة قد حصلت في مجال تعزيز وحماية حقوق الإنسان للشعوب الأصلية في السنوات الأخيرة، فإن الشعوب الأصلية في شتى أنحاء العالم لا يزالون يعانون من انتهاكات منتظمة لحقوق الإنسان والحريات الأساسية المكفولة لهم. وهذا هو الحال بوجه خاص في سياق الصناعات الاستخراجية، كتلك التي تشمل استخراج المعادن أو النفط أو الغاز، والتي تؤثر على نحو غير متناسب في الشعوب الأصلية. والشركات العاملة في الصناعات الاستخراجية كثيرا ما توجد اليوم متورطة في الاعتداء على حقوق الشعوب الأصلية في مواطنها وأقاليمها ومواردها وحقوقها المدنية والسياسية وكذا حقها في التنمية. وتحدث مثل هذه الانتهاكات في جميع مناطق العالم، حيث تسمح بها الدول وتتسامح معها في كثير من الأحيان.

٢ - ودأبت الشعوب الأصلية، لدى مخاطبتها للمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، على التشديد باستمرار على الضرورة الملحة لمعالجة مسائل حقوق الإنسان المتصلة بالصناعات الاستخراجية. واستجابة لذلك، عيّن المنتدى الدائم في دورته السابعة ثلاثة من أعضائه، هم إليزا كانكي مولو، وكارلوس ماماني كوندوري وبافل سولياندزيغا، مقررين خاصين لإعداد دراسة عن الشعوب الأصلية والشركات. وستبحث الدراسة الآليات والسياسات القائمة المتعلقة بالشركات والشعوب الأصلية، وستقوم باستعراض الممارسات السليمة. وجرى تمديد ولاية المقررين الخاصين خلال الدورة الثامنة، وطلب إليهم المنتدى الدائم تقديم تقرير خطي إليه في دورته التاسعة في عام ٢٠١٠.

٣ - ووافق المقررون الخاصون على موحز للدراسة، وقدم كل منهم ورقة مستقلة في شكل ورقات اجتماعات. وفي الدورة الثامنة، قدمت السيدة كانكي مولو ورقة عن الآثار المترتبة على الشركات في حياة الشعوب الأصلية وأقاليمهم^(١)، وقدم السيد مارماني كوندوري ورقة عن الشعوب الأصلية والشركات: حقوق المستوطنات والعلاقات معها^(٢). وفي الدورة التاسعة، قدم السيد سولياندزيغا ورقة عن الشعوب الأصلية والشركات الصناعية: المشاكل والفرص والآفاق^(٣).

٤ - وعلاوة على تعيين مقررين خاصين، اعتمد المنتدى الدائم في دورته السابعة توصية تتعلق بتنظيم حلقة عمل للخبراء بشأن الصناعات الاستخراجية. وتولت مؤسسة تبتيا عقد حلقة عمل فريق الخبراء الدوليين، بالتعاون مع أمانة المنتدى الدائم، في الفترة من ٢٧ إلى

(١) E/C.19/2009/CRP.11 (بالإسبانية فقط)، متاحة في الموقع التالي: www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents.

(٢) E/C.19/2009/CRP.14 (بالإسبانية فقط)، الموقع نفسه.

(٣) E/C.19/2010/CRP.1 (بالروسية فقط)، الموقع نفسه.

٢٩ آذار/مارس ٢٠٠٩ في مانيل. وقدم تقرير حلقة العمل^(٤) في شكل ورقة اجتماع إلى الدورة الثامنة للمنتدى الدائم.

٥ - وعقد المنتدى الدائم أيضا حلقة عمل دولية عن آفاق العلاقات بين الشعوب الأصلية والشركات الصناعية في ساليخارد، الاتحاد الروسي، في عام ٢٠٠٧. واشترك في تنظيم حلقة العمل كل من إدارة إقليم يامال - نينيتس المتمتع بالحكم الذاتي ورابطة الشعوب الأصلية في الشمال وسيبيريا والشرق الأقصى بالاتحاد الروسي وأمانة المنتدى الدائم، بدعم من مجلس العموم للاتحاد الروسي (انظر E/C.19/2008/5/Add.6).

٦ - وبالنظر إلى مدى تعقد الدراسة واتساع نطاقها، اتفق المقررون الخاصون على عرض مساهماتهم الفردية على المنتدى الدائم مشفوعة بموجز للدراسة (انظر المرفق الأول). وعرض المقررون الخاصون أيضا بيليوغرافيا مختارة لوثائق الأمم المتحدة الرئيسية المتعلقة بالقطاع الخاص وحقوق الشعوب الأصلية (انظر المرفق الثاني). واختتم المقررون الخاصون بتوصية المنتدى الدائم بالنظر في تعيين مقرر خاص في دورته العاشرة، في عام ٢٠١١، لمواصلة تنفيذ الولاية المتعلقة بالدراسة.

(٤) E/C.19/2009/CRP.8, الموقع نفسه.

المرفق الأول

مشروع موجز الدراسة المتعلقة بالشعوب الأصلية والشركات

أولا - مقدمة

ألف - علاقات الشعوب الأصلية بالأرض (البيئة والمياه والغابات والجبال)؛
 باء - لمحة عامة عن العلاقات بين الشركات والدول والشعوب الأصلية. الآثار
 العامة المترتبة على أنشطة الشركات في الشعوب الأصلية.

ثانيا - صناعات القطاع الخاص العاملة في أراضي الشعوب الأصلية وأقاليمها؛
 نبذة/نماذج عن نزعات محددة في كل من هذه الميادين:

ألف - الصناعات الاستخراجية (التعدين، النفط، قطع الأشجار وما إلى ذلك)؛
 باء - الصناعات الزراعية/صناعة الإيثانول؛
 جيم - الصناعات الصيدلانية وصناعات مواد التجميل؛
 دال - المشاريع الكهرومائية والمشاريع العملاقة الأخرى.

ثالثا - القانون الدولي وسياسات المؤسسات الدولية

ألف - القانون الدولي، بما في ذلك إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب
 الأصلية، وواجب المشورة والموافقة الحرة المسبقة عن علم:

القرارات ذات الصلة التي اتخذتها هيئات الأمم المتحدة المنشأة
 بمعاهدات ومحكمة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان، ولجنة البلدان
 الأمريكية لحقوق الإنسان، والهيئات الدولية الأخرى. الأعمال ذات
 الصلة للمقرر الخاص، بما في ذلك تقريره عن المشاريع العملاقة
 وزيارته إلى بنما؛

باء - المؤسسات الدولية

سياسات المؤسسات المالية الدولية (البنك الدولي ومصرف التنمية
 للبلدان الأمريكية ومصرف التنمية الآسيوي، وخلافها).

رابعاً - القانون المحلي - نماذج من التشريعات المطبقة لأحكام القانون الدولي ذات الصلة.

خامساً - نُهَج الشعوب الأصلية وتنظيمها واستراتيجياتها

رغم التطورات التي طرأت على القانون الدولي، فإن سلوك الدول والشركات لم يتغير إلا قليلاً فيما يتعلق بعملياتها في أقاليم الشعوب الأصلية. فكيف تنظم الشعوب الأصلية نفسها حول هذه القضية، وما هي الاستراتيجيات المستعملة؟

سادساً - الممارسات الواعدة (سيقدم تحليل للحالات الموثقة. وستقدم تلك الحالات مبادئ توجيهية تنير عملية تقرير السياسات وتخطيط البرامج والمشاريع وتنفيذها. والغرض من هذا الفرع هو عرض وتشجيع الحلول الناجحة المستدامة للعلاقات بين الشعوب الأصلية والشركات)

ألف - الوضع الأمثل هو تقديم حالتين عن كل منطقة؛

باء - ولكي تدرج حالة ما في التقرير، ينبغي أن تكون تلك الحالة قد تضمنت عملية تشاورية؛ وشملت ممارسات بشأن التعويض البيئي والاجتماعي؛ وأن تكون نتائجه قد عادت بالنفع على الشعوب الأصلية.

سابعاً - الاستنتاجات والتوصيات.

المرفق الثاني

بيليوغرافيا مختارة لوثائق الأمم المتحدة الرئيسية المتصلة بالقطاع الخاص وحقوق الشعوب الأصلية

١ - المنتدى الدائم للأمم المتحدة المعني بقضايا الشعوب الأصلية

التقارير الرئيسية*

- ”الشعوب الأصلية والشركات الصناعية: المشاكل والفرص والآفاق“
(E/C.19/2010/CRP.1)، متاح باللغة الروسية فقط
- ”التأثيرات المترتبة على الشركات في حياة الشعوب الأصلية وأقاليمهم“
(E/C.19/2009/CRP.11)، متاح باللغة الأسبانية فقط
- ”الشعوب الأصلية وشركات القطاع الخاص: حقوق المستوطنات والعلاقات معها“
(E/C.19/2009/CRP.14)، متاح باللغة الأسبانية فقط
- Report of the international expert group meeting on extractive industries, indigenous peoples' rights and corporate social responsibility (E/C.19/2009/CRP.8)، متاح باللغة الإنكليزية فقط
- المعلومات الواردة من الحكومات: الاتحاد الروسي: تقرير حلقة العمل الدولية المعنية بآفاق العلاقات بين الشعوب الأصلية والشركات الصناعية المعقودة في ساليخارد، إقليم يامال - نينيتس المتمتع بالحكم الذاتي، الاتحاد الروسي
(E/C.19/2008/5/Add.6)

٢ - مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان

(أ) التقارير الرئيسية

- تقرير مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان: حلقة العمل الدولية بشأن شركات الموارد الطبيعية والشعوب الأصلية وحقوق الإنسان: وضع إطار للتشاور وتقاسم المنافع وتسوية المنازعات (A/HRC/EMRIP/2009/5)
- تقرير مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان بشأن المشاورة القطاعية السنوية

* انظر www.un.org/esa/socdev/unpfii للاطلاع على نصوص الوثائق المدرجة في القائمة.

الثانية لكبار المسؤولين التنفيذيين للشركات والخبراء (A/HRC/4/99)

- تقرير مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان بشأن المشاورة القطاعية المعنونة "حقوق الإنسان والصناعة الاستخراجية" (E/CN.4/2006/92)
- تقرير مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان عن مسؤوليات الشركات عبر الوطنية ومؤسسات الأعمال المرتبطة بها في مجال حقوق الإنسان (E/CN.4/2005/91)
- السيادة الدائمة للشعوب الأصلية على الموارد الطبيعية: التقرير النهائي المقدم من المقررة الخاصة، إيريكا - إيرين أ. دايس (E/CN.4/Sub.2/2004/30)
- تقرير حلقة العمل بشأن السكان الأصليين وشركات القطاع الخاص العاملة في مجالات الموارد الطبيعية والطاقة والتعدين، وحقوق الإنسان، جنيف، ٥ إلى ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/3)

(ب) التوصيات الرئيسية الصادرة عن الهيئات المنشأة بمعاهدات

- التوصية العامة الثالثة والعشرون (د-٥١) بشأن الشعوب الأصلية، لجنة القضاء على التمييز العنصري، ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٧. متاحة في الموقع: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/comments.htm>

(ج) المنشورات ذات الصلة

- إدراج حقوق الإنسان في الممارسات التجارية - منشور مشترك بين مكتب الاتفاق العالمي التابع للأمم المتحدة ومفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان (٢٠٠٤). ويقدم المنشور تحليلاً لمبادئ حقوق الإنسان من وجهة نظر الأمم المتحدة والمؤسسات التجارية والأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني. ويركز بالأساس على معنى مبادئ الشركات؛ ويعرض أربع دراسات فردية وتقريراً عن السياسات العامة المتعلقة بالممارسات التجارية في مختلف الصناعات؛ متاحة في الموقع: www2.ohchr.org/english/issues/globalization/business/list.htm
- "The Global Compact and Human Rights: Understanding Sphere of Influence and Complicity" ورقة إحاطة من إعداد مفوضية حقوق الإنسان (٢٠٠٤). وتعرض الورقة لمحة عامة عن المفهوم الحالي "دائرة النفوذ" و "التواطؤ" وما يعنيه ذلك في سياق مبادئ حقوق الإنسان الواردة في الاتفاق العالمي. والورقة متاحة في الموقع التالي: <http://www2.ohchr.org/english/issues/globalization/business/list.htm>

١-٢ المقرر الخاص المعني بحالة حقوق الإنسان والحريات الأساسية للشعوب الأصلية

التقارير الرئيسية

- تقرير المقرر الخاص المعني بحالة حقوق الإنسان والحريات الأساسية للسكان الأصليين (A/HRC/12/34) يتضمن التقرير فرعا خاصا بواجب التشاور ومسؤولية الشركات الخاصة
- ”ملاحظات عن حالة مجتمع شاركو لا بافا (Charco la Pava) والمجتمعات الأخرى المتأثرة بالمشروع الكهرمائي تشان ٧٥ في بنما“ (A/HRC/12/34/Add.5)
- تقرير المقرر الخاص المعني بحالة حقوق الإنسان والحريات الأساسية للسكان الأصليين (E/CN.4/2003/90) يركز التقرير على تأثير المشاريع الإنمائية الكبيرة أو الرئيسية في حقوق الإنسان للشعوب والمجتمعات الأصلية

٢-٢ الممثل الخاص للأمين العام المعني بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان

التقارير الرئيسية

- يمكن الاطلاع على بيليوغرافيا تتضمن قائمة بجميع الوثائق أعدها وقدمها الممثل الخاص للأمين العام المعني بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان حتى ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ (مع الروابط الشبكية) في الموقع التالي: www.reports-and-materials.org/Ruggie-docs-list.pdf
- تقرير الممثل الخاص للأمين العام المعني بمسألة حقوق الإنسان والشركات عبر الوطنية وغيرها من مؤسسات الأعمال المقدم إلى مجلس حقوق الإنسان (A/HRC/11/13)

٣ - الميثاق العالمي

التقارير الرئيسية

- إدراج حقوق الإنسان في الممارسات التجارية، الجزء الثاني، وهو منشور مشترك بين مكتب الاتفاق العالمي التابع للأمم المتحدة ومفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، يتضمن دراسة إفرادية عن عمل مصرف أسترالي مع الشعوب الأصلية. والمنشور متاح باللغة الإنكليزية في الموقع التالي: www.unglobalcompact.org/newsandevents/news_archives/2008_03_27.html

٤ - وكالات الأمم المتحدة

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

- *Creating Value for All: Strategies for Doing Business with the Poor* (July 2008), متاح باللغات الأسبانية والإنكليزية والفرنسية في الموقع التالي: www.undp.org/gimlaunch/download.shtml
- تسخير القانون لصالح الجميع: المجلد الأول، تقرير لجنة التمكين القانوني للفقراء (حزيران/يونيه ٢٠٠٨) متاح في الموقع التالي: www.undp.org/legalempowerment/reports/concept2action.html
- (Niger Delta Human Development Report (July 2006), متاح باللغة الإنكليزية في الموقع التالي: <http://hdr.undp.org/en/reports/national/reports/Africa>
- Beyond the Silencing of the Guns (2004) (من إعداد مؤسسة تبتيبا ودعم من البرنامج الإنمائي), متاح باللغة الإنكليزية في الموقع التالي: www.tebtebba.org

منظمة العمل الدولية

- (أ) Guidelines for Combating Child Labour among Indigenous and Tribal Peoples (متاح باللغات الأسبانية والإنكليزية والفرنسية), في الموقع التالي: www.ilo.org/public/english/standards/egalite/itpp/publication/index.htm
- (ب) القضاء على التمييز ضد الشعوب الأصلية والقبلية في العمالة والمهن: دليل إلى اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١١١ متاح باللغات الأسبانية والإنكليزية والفرنسية في الموقع التالي: www.ilo.org/public/english/standards/egalite/itpp/publication/index.htm

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

- (Indigenous Women in Sustainable Development (2004), متاح باللغة الإنكليزية في الموقع التالي: www.ifad.org/english/indigenous/index.htm

مركز الأمم المتحدة لشؤون الشركات عبر الوطنية

- أعد (ما كان يعرف سابقاً) بمركز شؤون الشركات عبر الوطنية سلسلة التقارير التالية للفريق العامل المعني بالشعوب الأصلية: (proposed methodology and draft questionnaire for distribution to indigenous peoples); E/CN.4/Sub.2/1991/49

(preliminary report); E/CN.4/Sub.2/1992/54 (report on the Americas); and
(E/CN.4/Sub.2/1994/40 (report on Asia and Africa)

منظمة الصحة العالمية

الصكوك المدرجة أدناه لا تختص بالشعوب الأصلية حصراً. ومع ذلك، فقد أُدرجت لأنها أمثلة لووكالة من وكالات الأمم المتحدة تسعى إلى معالجة سلوك الشركات وتصرفاتها:

(أ) الاتفاقية الإطارية لمكافحة التبغ (٢٠٠٣)، يمكن الاطلاع عليها بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة على الموقع التالي: www.who.int/fctc/en/؛

(ب) المدونة الدولية لتسويق بدائل لبن الأم، قرار جمعية الصحة العالمية ٣٤-٢٢ (١٩٨١)، يمكن الاطلاع عليها بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة على الموقع التالي: www.who.int/child_adolescent_health/documents/9241594292/en/index.html

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

بطاقات أداء الصناعة بشأن المسؤولية البيئية والاجتماعية (٢٠٠٦)، يمكن الاطلاع عليها باللغة الإنكليزية على الموقع التالي: <http://www.unep.fr/scp/publications/details.asp?id=DTI/0827/PA>

٥ - مجموعة البنك الدولي

البنك الدولي

(أ) السياسة التنفيذية العامة المنقحة بشأن الشعوب الأصلية والإجراءات المصرفية المنقحة بشأن الشعوب الأصلية (٢٠٠٥)، ويمكن الاطلاع عليهما في الموقع التالي: <http://web.worldbank.org>؛

(ب) ”إيجاد توازن أفضل - مجموعة البنك الدولي والصناعات الاستخراجية: التقرير الختامي لاستعراض الصناعات الاستخراجية“ يمكن الاطلاع عليه باللغات الإنكليزية، والإسبانية والروسية في الموقع التالي: <http://web.worldbank.org>؛

(ج) “Implementation of Operational Directive 4.20 on Indigenous Peoples: An Evaluation of Results” Operations Evaluation Department report No. 25754 (2003), available at web.worldbank.org.

المؤسسة المالية الدولية

- (أ) معيار الأداء ٧: الشعوب الأصلية (٢٠٠٦). يمكن الاطلاع عليه بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة على الموقع التالي: www.ifc.org/ifcext/sustainability.nsf/Content/PerformanceStandards;
- (ب) اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١٦٩ والقطاع الخاص: أسئلة وأجوبة لعملاء المؤسسة المالية الدولية (٢٠٠١)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي: www-wds.worldbank.org.

٦ - تقارير، ومقالات وأدوات مختارة لمنظمات أكاديمية وغير حكومية

- المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس ٢٦٠٠٠: قررت المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، البدء في وضع مقياس دولي يوفر مبادئ توجيهية للمسؤولية الاجتماعية. وسينشر مقياس الإرشاد الطوعي في عام ٢٠١٠ بوصفه ISO 26000. للاطلاع على المزيد من المعلومات، انظر الموقع التالي <http://isotc.iso.org/>
- برنامج شعوب الغابات ومؤسسة تيتيبيا، ”حقوق الشعوب الأصلية، والصناعات الاستخراجية وغيرها من مشاريع الأعمال التجارية عبر الوطنية“ (٢٠٠٦)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي: www.business-humanrights.org/Links/Repository/970228
- مؤسسة تيتيبيا وبرنامج شعوب الغابات، وعودة الصناعات الاستخراجية: الشعوب الأصلية، والصناعات الاستخراجية والبنك الدولي (٢٠٠٣). ويمكن الاطلاع على منشورات إضافية ذات صلة على الموقع التالي: www.forestpeoples.org/templates/publications_and_reports.shtml#private_sector
- الشبكة الدولية للحقوق الاقتصادية، والاجتماعية والثقافية، تقرير مجمع عن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان (٢٠٠٨)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي: www.escr-net.org/actions_more/actions_more_show.htm?doc_id=693486
- الشبكة الدولية للحقوق الاقتصادية، والاجتماعية والثقافية، ”دراسات حالات فردية لحقوق الإنسان وقطاع الصناعات الاستخراجية - ٢٠٠٥“ (موجز الحالات مع وصلات بشأن الصناعات الاستخراجية وحقوق الإنسان، مقدم إلى الممثل الخاص للأمين العام المعني بمسألة حقوق الإنسان واجتماع خبراء الأعمال التجارية بشأن حقوق الإنسان والصناعات الاستخراجية، جنيف ١٠-١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥):

تجميع لدراسات حالات إفرادية، تشمل حالات تشارك فيها الشعوب الأصلية، يمكن الاطلاع عليها في الموقع التالي: www.escri.net.org/actions_more/actions_more_show.htm?doc_id=431017&parent_id=431015

• منظمة مراقبة حقوق الإنسان، بشأن هوامش الأرباح: الحقوق والمخاطر في الاقتصاد العالمي (٢٠٠٨)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي www.hrw.org/doc/?t=corporations_pub

• مشاريع النفط والغاز في غرب الأمازون: مهددات الحياة البرية، والتنوع البيولوجي والشعوب الأصلية، آب/أغسطس ٢٠٠٨، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي: www.amazonwatch.org/newsroom/view_news.php?id=1632

• جيميس أنايا ”حقوق مشاركة الشعوب الأصلية فيما يتعلق باستخراج الموارد الطبيعية: القضية الأساسية المتمثلة في ماهية حقوق الشعوب الأصلية في الأراضي والموارد“ مجلة أريزونا للقانون الدولي والقانون المقارن، المجلد ٢٢، رقم ١ (٢٠٠٥)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي www.law.arizona.edu/journals/ajicl/AJICL2005/vol221/Anaya%20Formatted%20Galleyproofed.pdf

• الحقوق والديمقراطية (المركز الدولي لحقوق الإنسان والتنمية والديمقراطية)، تقييمات تأثير حقوق الإنسان على مشاريع الاستثمار الأجنبي: التعلم من تجارب المجتمعات المحلية في كل من الفلبين، والتبت، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، والأرجنتين وبيرو (٢٠٠٧)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي باللغتين الإنكليزية والإسبانية في الموقع التالي: www.dd-rd.ca/site/publications/index.php?lang=en

• منظمة الإشعار الدولية، ممارسات قطاع الأعمال المراعية لظروف الصراع: توجيهات للصناعات الاستخراجية (٢٠٠٥) يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي: www.iisd.org/security/business/conflict.asp

• المجلس الدولي لسياسة حقوق الإنسان، ما بعد التطوع: حقوق الإنسان والالتزامات القانونية التي يجري إعدادها للشركات (٢٠٠٢)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي: www.ichrp.org/

• المؤسسة الكندية للأمريكتين، مؤشرات الحكم الذاتي للشعوب الأصلية لأغراض المسؤولية الاجتماعية للشركات. التقرير النهائي (٢٠٠٨)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي: focal.ca/pdf/Indigenous%20Governance%20CSR%20May%202008.pdf

- الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة - المجلس الدولي للتعددين والفلزات، تقرير اجتماع المائدة المستديرة بشأن التعددين وقضايا الشعوب الأصلية (٢٠٠٥)، يمكن الاطلاع عليه في الموقع التالي:
cmsdata.iucn.org/downloads/roundtable_20report_20eng_20final_20feb_2006.pdf
- ”الأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال: دروس في التنظيم الذاتي والشراكة الاجتماعية“ Akcenova, O. V., Ph.D. (Sociol.), 2004, 115 pages, www.csipn.ru
- ”مراعاة مصالح الأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في اتخاذ القرارات المتعلقة باستغلال المعادن“، Kryukov, V. A., Ph.D. (Econ.), Tokarev, A. N., Ph.D. (Econ.), 2005, 172 pages, www.csipn.ru
- ”حقوق الشعوب الأصلية في الشمال في الأراضي والموارد الطبيعية، والاستخدام الفعال والإدارة المشتركة“، Maksimov, A. A., Ph.D. (Econ.), 2005, 84 pages, www.csipn.ru
- ”الشعوب الأصلية في الشمال والتنمية الصناعية. الاتفاقات الاجتماعية - الاقتصادية مع شركات الصناعة الاستخراجية: من النزاع إلى الشراكة، ومن الأعمال الخيرية إلى برامج التنمية“، Sulyandziga, R. V., Ph.D. (Econ.)
- Maksimov, A. A., Ph.D. (Econ.), Krupko, L. O., Borsuk, E. I., 2008, 342 pages, www.csipn.ru
- ”مواقع النزاعات المحتملة بين الشركات الصناعية والأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال، وسيبيريا والشرق الأقصى بالاتحاد الروسي“، Krasnopeev, S. M., Ph.D. (Med.), www.csipn.ru
- الحلقة الدراسية بشأن شركات الموارد الطبيعية، والشعوب الأصلية وحقوق الإنسان، مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان (جنيف، موسكو)، الرابطة الروسية للشعوب الأصلية في الشمال، csipn.ru
- اجتماع المائدة المستديرة بشأن مشاكل محطة يفينك الكهرومائية، الوثيقة الختامية، مركز المساعدة للأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال، الرابطة الروسية للشعوب الأصلية في الشمال، مجلس العموم للاتحاد الروسي، www.csipn.ru

- المنشورات

- "تقرير الأعراف البشرية: التشريع الروسي، والمعايير الدولية والفرص المتاحة للأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال وسيبيريا والشرق الأقصى"، موسكو ٢٠٠٦
- "حالة الأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في روسيا. صكوك تشريعية"، موسكو، ٢٠٠٧
- "تحديد مدى الخسائر الناجمة عن مستخدمي الأراضي وغيرها من الموارد الطبيعية في مواقع السكن التقليدي والأنشطة الاقتصادية التقليدية للأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال، وسيبيريا والشرق الأقصى للاتحاد الروسي. توصيات منهجية"، موسكو، ٢٠٠٧
- "أهمية المعارف التقليدية للتنمية المستدامة للشعوب الأصلية، كتيب بشأن تجميع، وتوثيق واستخدام المعارف التقليدية لأغراض تنظيم الشعوب الأصلية"، موسكو، ٢٠٠٧
- "مشاركة الأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في روسيا في إدارة الموارد الطبيعية: الأساس التشريعي والخبرة"، موسكو، ٢٠٠٨
- "هيئات الإدارة المشتركة في منطقة القطب الشمالي: أمثلة من كندا، وألاسكا والبلدان الاسكندنافية"، موسكو، ٢٠٠٨
- "المجلس العام للإثنية الإيكولوجية بوصفه نموذجاً للإدارة الإيكولوجية المشتركة في المناطق التي تقطنها الأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال، وسيبيريا والشرق الأقصى لروسيا"، موسكو، ٢٠٠٨
- "تشكيل المناطق التقليدية لاستخدام الموارد الطبيعية: كتيب عملي عن المسائل القانونية"، موسكو، ٢٠٠٨
- "تقييم نوعية الأراضي التي تشكل الموئل التقليدي للأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال، وسيبيريا والشرق الأقصى للاتحاد الروسي"، موسكو، ٢٠٠٨
- "صندوق باتاني الإنمائي الدولي لفائدة الشعوب الأصلية في الشمال، وسيبيريا الشرق الأقصى للاتحاد الروسي: برنامج تدريبي بشأن تقييم الأثر البيئي وتوقعات الشعوب

- الأصلية“، كاوتوكينو، النرويج، أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦؛
 سالخارد، إقليم يامال - نينيتس المتمتع بالحكم الذاتي؛ المرحلة الثانية للبرنامج
 التدريبي، كاوتوكينو، النرويج، كانون الثاني/يناير - شباط/فبراير ٢٠٠٧
- ٢٠٠٧-٢٠٠٨، صندوق ”باتاني“، ”الإدارة الإيكولوجية المشتركة لشركات
 استخراج الموارد، السلطات المحلية والأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال“
 - ٢٠٠٩ - مشروع إرشادي بشأن الإدارة الإيكولوجية المشتركة من قبل شركات
 استخراج الموارد، والسلطات المحلية والأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال،
 موسكو، ٢٠٠٩، www.batanifund.org
 - مكتبة الشعوب الأصلية. قائمة بمشورات مركز تدريب الشعوب الأصلية
 - ١ - الأسس الاقتصادية والإدارية لأنشطة المنظمات. كتيب عن الأقليات
 الصغير للشعوب الأصلية في المجتمعات المحلية في الشمال
 - ٢ - حقوق الشعوب الأصلية في الشمال في الأراضي والموارد الطبيعية.
 الاستخدام الفعال والإدارة المشتركة
 - ٣ - الأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال: دروس في التنظيم الذاتي
 والشراكة الاجتماعية. دور الأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية في الشمال في
 تشكيل المجتمع المدني
 - ١٥ - الشعوب الأصلية والأنشطة الصناعية. تحليل الاتفاقات
 - ”عالم الشعوب الأصلية - منطقة القطب الشمالي الحية“
 - رقم ١٧، ٢٠٠٤، و. موراشكو، ”برنامج من أجل تنمية الرواسب المعدنية
 الشعوب الأصلية في شرق سيبيريا“
 - رقم ١٨، ي. ياكيل، ي. خميليفا، ”حق مواطني ساخالين في بيئة صحية اتضح
 انه يعتمد على كيفية قراءة شركة ساخالين للطاقة لدستور الاتحاد الروسي“
 - رقم ١٩، ب. سولياندزيغا، ”هل يبقى سكان الشمال على قيد الحياة عقب
 تشييد خطوط الأنابيب العابرة للقارات؟“
 - رقم ٢٠، ٢٠٠٧، افتتاحيات ”ياكوتيا تطالب بالامتنال للقانون في تنفيذ
 مشروع نظام خطوط أنابيب شرق سيبيريا والمحيط الهادئ على أراضيها“؛

”هضبة وكوك: يجب على شعوب ألتاي الأصلية ومساندي خط أنابيب الغاز أن يجدوا لغة مشتركة“

◦ رقم ٢١، ٢٠٠٨، س. خارياوشي، ”التحديات الأساسية التي تواجه الشعوب الأصلية في روسيا اليوم“: و. تيموفيفا - تيريشكينا، ي. كوريلوفا، ”المؤتمر الدولي بشأن الأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية والتنمية الصناعية: المشاكل القانونية، والاقتصادية والسياسية وطرق حلها. تجربة روسيا والاتحاد الأوروبي“، و. موراشكو، ”دروس من الدراسة الإيكولوجية العامة في حماية شعوب الساهيليان الأصلية“

◦ رقم ٢٢، ٢٠٠٩، س. ن. خارياوشي، ”دور الدولة في تنسيق التنمية الصناعية في الشمال والتنمية المستدامة للأقليات الصغيرة للشعوب الأصلية“، ن. ي. دوردينا، و. موراشكو، ”يجب أن تصبح الإدارة المشتركة العرقية والبيئية حقيقة واقعة في شمال روسيا“

٧ - مصادر إضافية

(أ) مسائل عامة

يشكل مركز موارد حقوق الإنسان والأعمال مركزا لتبادل المعلومات يُستكمل يوميا بأبناء تتعلق بالأعمال وحقوق الإنسان. ويقدم الموقع التالي معلومات عن الشركات والشعوب الأصلية، بما في ذلك حالات محددة. ويحتوي الموقع أيضا على بوابة تتصل بعمل الممثل الخاص للأمين العام المعني بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان (www.business-humanrights.org)؛

(ب) الموارد الطبيعية والتزاع

اعتمد مجلس الأم العديد من القرارات كما طلب إجراء دراسات بشأن المسائل المتعلقة بالموارد الطبيعية والتزاع. ويمكن الاطلاع على قائمة الوثائق الرئيسية في هذا الصدد على الموقع التالي: www.globalpolicy.org/security/natres/docsindex.htm.